



PRAVI MĪ NO PRÁVICO
Battista Pradal
(Melodia popolare della Val Resia)

Con determinazione ♩ = 60 Ritmico ♩ = 72

f *p*

I Pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co, uuk

II Pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co,

III Pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co,

5

cresc. *mf* *dim.*

— bi-sni-del krá-vi-co, pra- - - vi mī no prá-vi-co, uuk

cresc. *mf* *dim.*

uuk bi-sni-del krá-vi-co, uuk bi-sni-del krá-vi-co pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co,

cresc. *mf* *dim.*

uuk bi-sni-del krá-vi-co, uuk bi-sni-del krá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co, pra-vi mī no prá-vi-co,

* Brano vincitore del III Premio *ex-aequo*, sezione C, all'XI Concorso internazionale di composizione, armonizzazione ed elaborazione corale, Federazione Cori del Trentino, Trento, 2001-2002. L'Editore ringrazia la Federazione Cori del Trentino per la gentile concessione alla pubblicazione.

** Avvertenze per la corretta pronuncia: la «s» si pronuncia come la «s» dell'italiano *sole*, la «š» si pronuncia come la «sc» dell'italiano *scena*; la «c» si pronuncia come la «z» dell'italiano *stazione*, la «č» e la «ĉ» si pronunciano come la «c» dell'italiano *ciò*.

9

- bi - sni - del *p* krá - vi - co. *mf* Da u na Kí-la na du-šlá
 uuk bi sni del krá vi co, *p* uuk bi-sni-del krá-vi-co. *mf* Da u na Kí-la na du-šlá, da u na Kí-la na du-šlá,
 uuk bi sni del krá vi co, *p* uuk bi-sni-del krá-vi-co. *mf* Da u na Kí-la na du-šlá,

13

pra-vi mĩ no prá-vi-co, u na Kí-la na du-šlě, *mf*
 pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co, u na Kí-la na du-šlě, u na Kí-la na du-šlě, *mf*
 pra-vi mĩ no prá-vi-co, u na Kí-la na du-šlě,

17

pra-vi mĩ no prá-vi-co. *mf* Da tãu Čá-nán na je du - šlá, pra - vi mĩ no
 pra-vi mĩ no prá-vi-co, *mp* Da tãu Čá-nán na je du-šlá, *pp*
 pra-vi mĩ no prá-vi-co, *mp* Da tãu Čá-nán na je du-šlá, *pp*
 pra-vi mĩ no prá-vi-co, Da tãu Čá-nán na je du-šlá,

21

prá - vi - co, táu — Ča-nán na je du - šlä, pra - vi mí no prá - vi - co.

pra-vi mí no prá-vi-co, táu — Ča-nán na je du-šlä, — pra-vi mí no prá-vi-co. Da

pra-vi-co mí prá-vi-co, táu — Ča-nán na je du-šlä, — pra-vi mí no prá-vi-co. Da

24

f

je du-šlä prá-vi-co, je du-šlä

dö na Kál na je du-šlä, — pra-vi mí no prá-vi-co, — dö na Kál na je du-šlä, —

dö na Kál na je du-šlä, — pra-vi mí no prá-vi-co, — dö na Kál na je du-šlä, —

27

f *p* *mf*

prá-vi-co. No ta ou-pča-ra špe' par-šlä, pra-vi mí no prá-vi-co,

f *p* *mf*

pra-vi mí no prá-vi-co, — No ta ou-pča-ra špe' par-šlä, pra-vi mí no prá-vi-co,

f *p* *mf*

pra-vi mí no prá-vi-co, — No ta ou-pča-ra špe' par-šlä, pra-vi mí no prá-vi-co,

30 *p* *mf* *p*

dö na Kál na jě du-šlā, pra-vi mĩ no prá-vi-co. *p*

dö na Klá na jě du-šlā, pra-vi mĩ no prá-vi-co. *pp* Pra-vi mĩ no prá-vi-co,

dö na Klá na jě du-šlā, pra-vi mĩ no prá-vi-co. *pp* Pra-vi mĩ no prá-vi-co,

34 *p* *cresc. e animando poco a poco*

uuk bi-sni-del krá-vi-co, da u na Kí-la

pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co,

pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co,

37

na du-šlā, da tǎu Cá-nán na jě du-šlā, da

pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co,

pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co, pra-vi mĩ no prá-vi-co,

40

dö na Kál na je du - šlá, no ta ou - pča - ra

pra - vi mĩ no prá - vi - co, pra - vi mĩ no prá - vi - co, pra - vi mĩ no prá - vi - co,

pra - vi mĩ no prá - vi - co, pra - vi mĩ no prá - vi - co, pra - vi mĩ no prá - vi - co,

43

molto rall...
dim.

Dim. *p* *p* **Dolcemente** ♩ = 56

spe' par - - - šlá. Pra - vi mĩ no prá - vi - co,

pra - vi mĩ no prá - vi - co, pra - - - - vi,

pra - vi mĩ no prá - vi - co, pra - - - - vi,

47

pp *rall.* *ppp* *f* (*mani*) *ff*

pp *ppp* *f* (*mani*) *ff*

p *ppp* *f* (*mani*) *ff*

pra - - - - vi, pra - vi mĩ no prá - vi - co!

pra - - - - vi, pra - vi mĩ no prá - vi - co!

pra - vi, mĩ no prá - vi - co, pra - vi mĩ no prá - vi - co!

PRAVI MĪ NO PRÁVICO

Pravi mĭ no právico,
uuk bisnidel krávico,
pravi mĭ no právico,
uuk bisnidel krávico.

Da u na Kĭla na dušlā,
pravi mĭ no právico,
u na Kĭla na dušlĕ,
pravi mĭ no právico.

Da tãu Čanán na jĕ dušlā,
pravi mĭ no právico,
tãu Čanán na jĕ dušlā,
pravi mĭ no právico.

Da dō na Kál na jĕ dušlā,
pravi mĭ no právico,
dō na Kál na jĕ dušlā,
pravi mĭ no právico.

No ta oupčara (?) spe' paršlā,
pravi mĭ no právico,
dō na Kál na jĕ dušlā,
pravi mĭ no právico.

RACCONTAMI UN RACCONTO

Raccontami un racconto,
il lupo ha mangiato la mucca,
raccontami un racconto,
il lupo ha mangiato la mucca.

Raccontami un racconto,
era arrivata sul monte Chila,
raccontami un racconto,
era arrivata sul monte Chila.

Raccontami un racconto,
era arrivata sul monte Canin,
raccontami un racconto,
era arrivata sul monte Canin.

Raccontami un racconto,
giunse giú a Kal,
raccontami un racconto,
giunse giú a Kal,

[?]

raccontami un racconto,
giunse giú a Kal,
raccontami un racconto.

* Da P. MERKŪ, *Tonanina Tonanà. Tradizioni popolari degli sloventi in Italia*. Udine, Edizioni Pizzicato.

PRAVI MI NO PRÁVICO

La melodia originale di *Pravi mi no právico* (*Raccontami un racconto*) è stata registrata dalla viva voce degli sloveni che vivono nella Val Resia in provincia di Udine da Pavle Merkù. Una filastrocca (*nonsense*) in cui il motivo originale abbraccia suoni che procedono per gradi congiunti nell'ambito di un intervallo di quinta, formando una melodia estremamente semplice e ripetitiva. Le cinque strofe che compongono il canto popolare sono state elaborate per coro di voci bianche in modo diverso l'una dall'altra. L'idea della danza vivace mi ha portato ad introdurre, sin dall'inizio, delle figurazioni ritmiche di sedicesimi, mentre la linea melodica in ottavi è stata modificata attraverso l'introduzione di *fitmi* puntati e di sincopi. Nella seconda strofa poi la linea melodica viene proposta per diminuzione passando dalla prima alla terza voce, e così via, sempre variando il tema e le formule d'accompagnamento, cercando di non cadere nell'artificioso, ma di conservare e possibilmente esaltare la semplicità e la freschezza presenti nel canto spontaneo originale. L'elaborazione termina con un effetto percussivo prodotto dal battito delle mani seguito dall'ultimo accordo che, con il medesimo ritmo e con note ribattute, ripete in *♩* per l'ultima volta *Pravi mi no právico!*

BATTISTA PRADAL

